



September  
2008

# ETHNIC SCHOOLS ASSOCIATION OF VICTORIA

## NEWSLETTER

Community Languages Schools  
Where Language and Culture Come Together

### 6<sup>TH</sup> NATIONAL COMMUNITY LANGUAGES SCHOOLS CONFERENCE

OCTOBER 4, 2008  
PERTH, WESTERN AUSTRALIA

COMMUNITY LANGUAGES AUSTRALIA  
THE ETHNIC SCHOOLS ASSOCIATION OF WESTERN AUSTRALIA

### 6<sup>TH</sup> NATIONAL COMMUNITY LANGUAGES SCHOOLS CONFERENCE

COMMUNITY LANGUAGES SCHOOLS  
WHERE LANGUAGE AND CULTURE COME TOGETHER

Saturday October 4, 2008

9.00am  
**National Conference**  
Catholic Education Office of Western Australia  
50 Ruislip Street,  
Leederville  
Registration \$35.00

Saturday October 4, 2008

7.00pm  
**National Conference Dinner**  
Banquet Hall of the University Club,  
University of Western Australia  
Cost \$85.00 all inclusive

Cheques made to AFESA - National Conference  
RSVP September 15, 2008

Theme: **2008**

**International Year  
of Languages**



WA REGISTRATIONS SEND TO :

Community Languages Australia  
National Conference  
c/- IAWCC  
209 Fitzgerald Street  
Perth WA 6000

ALL OTHER REGISTRATIONS SEND TO:

Community Languages Australia  
150 Palmerston Street  
Carlton VIC 3053

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT :

Stefan Romaniw 0419 531 255, Enzo Sirna (08) 9228 2220 or Fahry Abubaker (03) 9349 2400 Fax (03) 9349 1295  
Email : afesa@netsol.net.au Register online : [www.communitylanguagesaustralia.org.au](http://www.communitylanguagesaustralia.org.au)

Ethnic Schools Association  
of Victoria Inc.  
ABN 97 461 789 657

Languages & Multicultural  
Education Resource Centre

150 Palmerston Street  
Carlton 3053  
Ph: (03) 9349 2400  
Fax: (03) 9349 1295

Email: [info@esav.org.au](mailto:info@esav.org.au)

Website: [www.esav.org.au](http://www.esav.org.au)

---

## 2008 VICTORIAN STATE COMMUNITY LANGUAGES SCHOOLS CONFERENCE GREAT NUMBERS EXPERIENCE SUCCESSFUL

---



Close to 400 community languages school teachers / instructors and administrators representing more than 25 communities attended the Victorian State Community Languages Schools Conference at the Sidney Myer Asia Centre, University of Melbourne on Saturday July 5, 2008. The Conference was organised by Community Languages Australia and The Ethnic Schools Association of Victoria (ESAV).

Entering the building from 8.30am on a brisk Saturday morning participants were greeted by the African trio – ONE AFRICA .Their lively music certainly set the upbeat mood for the Conference.

Registration handled by ESAV Executive Officer Fahry Abubaker, and his team of able helpers was quick and easy.

Community Languages Australia, Executive Director Stefan Romaniw opened the Conference, highlighting the commitment and endeavour of those attending – as being replicated every week by teachers - instructors and administrators to give students the opportunity to foster language and culture through quality programs.

Tassos Douvartzides President of AFESA also welcomed participants by asking different language groups to greet the conference in their own language.

Key Note speaker Dr. Ken Cruickshank from the University of Wollongong speaking about - ***Changes in the children's use of their languages in the home and the impact of travel, internet and cable TV*** set the tone with his strong presentation. The importance of languages is changing. It's becoming a way of life through technology, travel and the communication coming into the home. We need to seize the opportunity. Technology is around us, we just need to know how to use it to be an asset in the teaching and learning of languages. Computers and internet are now an integral part of education and he called on the Federal Government as part of the Education Revolution to provide computers to all community languages school in Australia. His presentation was referred to throughout the conference and was topic of discussion during breaks.

Carol Kelly Assistant General Manager, Targeted Programs Branch gave a Department of Education and Early Childhood Development (DEECD) perspective on languages, the commitments, the range of providers, the need to work in partnership and also to build bridges through community partnership. An interesting statistic Carol provided was as follows; 2 out 5 students who commence in the early years in a community language school go onto to complete VCE in the language; whilst only 1 in 12 do so in mainstream schools.

The presentation gave food for thought as how to provide effective languages education provision in the future.

Stefan Romaniw presented a brief overview of the activities provided by the ESAV and Community Languages Australia in the areas of representation, coordination, quality frameworks and delivery. Participants were requested to complete a survey as part of the presentation on the future needs and directions of the ESAV and Community Languages Australia. These will now form the basis for some research as to what are the needs of the schools, future funding directions, support for Community Languages Australia and ESAV plus other issues. The responses give a wide area of options, suggestions and outline needs. Strong support for coordination, quality assurance and national involvement are seen as critical. Results will be published shortly.

Jan Molloy from the Immigration Museum presented the many dimensions the Immigration Museum can offer community languages school. A strong partnership will be formed with schools. Olena Radievska, Ukrainian Education Council of Australia launched an interactive book that was recently been completed.

A buffet lunch gave participants the opportunity to move around and meet many others. Whilst the lunch lines were long they were also full of excitement and discussion and listened to the music of Hot Club Swing duo.

*After lunch the workshops started – A real buzz in the building! Strong presenters, enthusiastic participants.*

*The workshops were most inspiring – It's not often that at the end of a one day Conference nearly all participants are still there at closing time! – The presenters must be doing something right!*

- **VELS Assessment –**  
Dr. Margaret Gearon, Monash University
- **Strategies for Teaching Intercultural Knowledge and Language Awareness**  
Maree Dellora, Victorian Curriculum and Assessment Authority
- **Using Technology in the Community languages school classroom**  
Nick Bogiannidis, Hailey bury College
- **Designing your curriculum – A Practical Approach**  
Marijka Cikoja Principal, Ukrainian School, North Melbourne
- **Community languages school and mainstream school working in partnership**  
Tassos Douvartzides, Principal - Omiros College and Jenny Wallace, Principal - Brunswick Special Developmental School
- **Multiple Intelligences and Multi Age Classroom**  
Teresa De Fazio, Victoria University
- **Australian Football League (AFL) – Classroom ideas and resources,**  
Nick Hatzoglou AFL

The day came to an end and parties bid each other farewell. Some agreeing to meet at the National Community Languages Schools Conference on October 4, 2008 in Perth, others inviting each other to visit schools, others just saying – Same place, same time Next year!

### **Sponsors and Supporters**

We acknowledge and thank our sponsors and supporters:

- ❖ Department of Education and Early Childhood Development) Victoria
  - ❖ Department of Education and Workplace Relations (Commonwealth)
  - ❖ Victorian Multicultural Commission
  - ❖ Multicultural Arts Victoria
  - ❖ LMERC – Jenny for being their all day with the exhibition.
  - ❖ Staff at the Asian Centre - Many thanks (Tony)
-

---

# QUALITY ASSURANCE FRAMEWORK WORKSHOP

## THURSDAY MAY 29, 2008

---

### A SELL OUT

Over 90 teachers and instructors attended the Quality Assurance Framework Implementation Workshop at LMERC in Melbourne last night. The large room had standing room only.

Many schools, many communities were represented. This was another indication of the commitment of community language school teachers, instructors and administrators.

The Framework has certainly created great interest from schools.

The purpose of the meeting was to provide information on the updated Framework and also to commence the training program for those who will be **the drivers** of the Framework process in their schools.

Community Languages Australia Executive Director Stefan Romaniw welcomed participants and explained the '**journey**' schools were now commencing. He highlighted the fact that the process of having all schools working on the Framework will take up to 3-4 years but the end product will be better teaching and learning. Students, teachers, parents and the community will be the big winners.

Dr Bob Carbines and Dr Tim Wyatt from Erebus inspired participants showing them the path to implementing the Framework and providing sound practical advice. The do's and don'ts were well articulated. **The key message: This is not an individual's job - This is joint effort by all Stakeholders.**

Tassos Douvartzides Chair of AFESA thanked the presenters and the participants for their commitment. ESAV Fahry Abubaker Executive Officer ensured all the administrative and catering needs were attended to!

---

## IMPORTANT INFORMATION

---



### **WORKING WITH CHILDREN CHECK**

As from July 1<sup>st</sup>, it is mandatory for all staff who are in direct contact with children to have WORKING WITH CHILDREN CHECK done. If you need advice on this matter, contact Child Safety Commissioner's office on 03 8601 5884 or visit <http://www.ocsc.vic.gov.au/>.

### **ACCREDITATION BEYOND 2008**

Schools whose accreditation expires in December this year, have been advised by the Department of Education and Early Childhood Development (DEECD), to apply for re-accreditation before October 10<sup>th</sup>, 2008.

### **SERVICE AGREEMENT**

*Have you signed and returned your Service Agreement to the DEECD?*

### **NEW CAMPUSES FOR 2009**

Be reminded that for any new campuses opened by existing Community Languages Schools, a prior approval from the DEECD is required.

***For more information about all of the above, contact Mr Kypros Kyprianou on 03 9349-2861***

---



# VICTORIAN REGISTRATION & QUALIFICATIONS AUTHORITY



Victorian Registration &  
Qualifications Authority



Where language and culture come together

8 August 08

The Principal

CC: Mr John Firth  
Chief Executive Officer VCAA

Dear Colleague

## Registration as a senior secondary single course provider

I am writing to you together with the Director of the Victorian Registration and Qualifications Authority, Ms Lynn Glover to advise you of the new registration requirements under *the Education and Training Reform Act (2006)*.

As advised by Ms Robyn Timmins, Manager, VRQA at the briefing on 21 July at the Languages and Multicultural Education Resource Centre it is now a requirement under the new Act that a person or organisation that provides or proposes to provide an accredited course such as a Language other than English (LOTE) study which leads to the award of the VCE must be registered by the VRQA and listed as an accredited provider on the State Register. The regulations specify the prescribed minimum standards which must be met to be registered as a senior secondary education provider in Victoria (a copy of the standards is enclosed). All community languages providers of LOTE must be registered for 2009 to be able to continue teaching VCE students in the new school year.

In accordance with the motion that was put and agreed to unanimously that Community Languages Australia, seek a single registration with the VRQA on behalf of all members I am seeking confirmation that you agree to be part of this process through Community Languages Australia (CLA). A single registration means that you will be recorded as a Single Senior Secondary Course LOTE site under the CLA registration. The CLA will handle the application on your behalf and pay the registration fee for 1 January 2009 until 31 December 2011. CLA will also handle re-registration with the VRQA when the time comes. A single course LOTE provider still needs to have the authorisation of the owner of the qualification, the Victorian Curriculum and Assessment Authority (VCAA) to be registered by the VRQA.

The VRQA has indicated that if you already have been recognised by the VCAA as a single study LOTE provider in 2009 then you will have met Standards, 2, 3, 5 and 6. We now need to obtain evidence that you can meet Standards 4 and 7 in order to be registered for 2009.

## NEXT STEPS

You are requested to complete the attached form and return it to Community Languages Australia by **August 31, 2008**. We will write to each school shortly asking you to provide a set of details and evidence to assist in our application to the VRQA.

This is an important step for community languages schools in Victoria. It is recognition of the work undertaken by community languages schools and the role they play in delivering languages education in Victoria.

Yours sincerely

LYNN GLOVER  
Director VRQA  
Authorised Delegate

STEFAN ROMANIW OAM  
Executive Director  
Community Languages Australia

**PLEASE NOTE DATE HAS BEEN EXTENDED TO SEPTEMBER 25, 2008**

---

# RAISING CHILDREN BILINGUALLY SEMINAR

---



**This was another successful recent with over 350 Parents, Child carer workers, teachers are all interested in strategies that give parents and young children every opportunity to ensure a language is central to a child' upbringing**

Raising Children Bilingually, a well known Seminar program for parents, teachers, child care workers and others interested in ensuring children have every opportunity to learn more than one language. The Seminar was held in the Sidney Myer Asia Centre – University of Melbourne on Sunday August 31, 2008.

The Seminar program was conducted by members of The Research Unit for Multilingualism and Cross Cultural Communication (RUMACC) School of Languages, University of Melbourne in cooperation with Community Languages Australia and the Ethnic Schools Association of Victoria (ESAV).

The audience was made up of specialist children services workers, Child Care workers, teachers and Parents who spent the afternoon together listening and working with Professor Michael Clyne and Dr Susanne Dopke.

Professor Michael Clyne presented two sessions:

- Recognising the child's own needs in the Language
- Maximising the advantages from school programs, grandparents, overseas visits and the community

*The session was directed to Parents, Community Resources and School language program coordinators.*

Dr Susanne Dopke also presented two sessions

- Issues in Raising Children Bilingually  
*The session focused on how bilingualism influences a child's development.*
- Practical suggestions for helping your child learn your language

All sessions were very well received.

Speakers on the panel included Peta Lowry, Brigitte Lambert and Averil Grieve, all parents active in fostering bilingualism in children. They answered questions and discussed ways that parents can be more active in promoting bilingualism with their children.

A range of issues were raised during the discussion including:

- The impact of learning another language on a child's ability to learn English,
- Professionals working with children requested advice on how to deal with bilingual families.

A range of other issues were also raised.

The seminar provides a great opportunity to receive professional advice from experts who have research based strategies to deal with issues of raising children bilingually.

The program allows parents, teachers and others who work with children the opportunity to seek out strategies that are relevant to their situation. It also provides the arguments to reassure parents and teachers of the benefits of languages learning and cultural maintenance and to dispel the myths that exist around learning more than one language.

[The Seminar Program is funded by the Victorian Multicultural Commission.](#)

---

# FIRST AID COURSE

21592VIC Course in First Aid Level 1 -

Emergency Life Support

SUNDAY OCTOBER 26, 2008 AT LMERC



Courses will be conducted by South West Training Services Pty Ltd, a Registered Training Organization. The course will run for six hours. There will be an assessment process at the end of the course – both practical and written. The cost per participant will be **\$50.00**

## TEACHER TRAINING COURSE SEMESTER 2, 2008

UNIVERSITY	COURSE TITLE	DATE
Monash Uni	LOTE Methodology Phase 1 Early Years	October 7
Monash Uni	LOTE Methodology Phase 2 VELs	October 8
RMIT Uni	LOTE Methodology Phase 2 Arabic	October 1
RMIT Uni	LOTE Methodology Phase 1 Chinese	October 1
RMIT Uni	LOTE Methodology Phase 2 Chinese	October 3
RMIT Uni	LOTE Methodology Phase 1 Mixed Level	October 1
VUT Uni	LOTE Methodology Phase 1 Vietnamese	September 23
VUT Uni	LOTE Methodology Phase 2 Vietnamese	September 27
VUT Uni	LOTE Methodology Phase 1 English	October 14

## PROFESSIONAL DEVELOPMENT SEMESTER 2, 2008

TITLE	LANGUAGE	DATE
A general overview of VELs	English	October 6
Planning lessons for Community Languages Schools	English	October 9
Intercultural knowledge & language awareness	English	October 10
A step by step guide to planning & presenting your (LOTE) VELs curriculum documents	English	October 13
Teaching vocabulary in the LOTE classroom	English	October 15
Stimulating & engaging learners in Community Languages Schools	English	October 29
Get ready to make a flying start to the 2009 Teaching year	English	November 10

All courses funded by the Department of Education and Early Childhood Education

---

## PUBLIC LIABILITY INSURANCE

### OAMPS INSURANCE BROKER

#### PERIOD OF INSURANCE

July 12, 2008 to July 12, 2009 at 4pm Local Time

#### COVERING

The Insured's legal liability to pay by way of compensation to third parties in respect of personal Injury and/or Property Damage happening during the Period of Insurance caused by an occurrence in connection with the Business of the Insured (as per Insurers Policy Wording).

#### LIMIT OF LIABILITY

Public Liability - \$10,000,000 any one occurrence.

Products Liability - \$0 in the aggregate during the Period of Insurance.

Asbestos Liability - \$0 any one occurrence and in the aggregate during the period of insurance.

Incidental Errors and Omissions - \$0 any one claim and in the aggregate during the period of insurance.

#### EXCESS

Property Damage & Bodily Injury \$1,000

#### NOTE:

SPECIAL CLAUSES APPLICABLE: As Per Attached

1. Molestation Exclusion
2. Communicable Diseases Exclusion
3. Participation Exclusion

*To obtain a copy of the insurance cover, please contact Fahry Abubaker on 9349-2400*

---

## ESAV MEMBERSHIP

### Renew your membership NOW.

**Fahry Abubaker** our Executive Officer has been working hard to ensure schools are financial members. Reminders have been sent out to schools.

ESAV membership brings with it many benefits such as:

- Representation of the Victoria's community languages schools interests before Government and other stakeholders ,
- Representation of community languages schools on the Ministerial Council on Languages, ESL and Multicultural Education (MACLEM)
- Representation to mainstream schools on school rental issues,
- Negotiating a cost effective Public Liability Insurance Policy,
- Negotiating funding for and facilitating teacher training courses and professional development sessions, first aid courses, programs for parents and teachers,
- Reduced in costs for registration at Conferences,
- Opportunities to liaise and network with others and most importantly,
- Strengthening the community languages schools position in Victoria and nationally.

If you have not paid your subscription please send your membership fee of \$30 to; ESAV office at 150 Palmerston Street, Carlton, 3053.

*ESAV membership form can be downloaded from our website: [www.esav.org.au](http://www.esav.org.au)*